

SCHÜTZ IBÉRICA, S.L.

Pol. Parc Pla

E-43810 EL PLA DE SANTA MARIA



FR	Certificat d'essai d'un réservoir en polyéthylène de haute densité destiné au stockage non enterré de produits pétroliers
ES	Certificado de control de fabricación de un depósito de polietileno de alta densidad, destinado al almacenamiento aéreo de productos petrolíferos
PT	Certificado de controle de fabricação de um tanque de polietileno de alta densidade, destinado ao armazenamento aéreo de produtos petrolíferos.

Nº d'ordre du certificate / Nº de fabricación / Nº de fabricação

Nom et adresse du constructeur / Datos del fabricante / Dados do fabricante

SCHÜTZ IBÉRICA, S.L. POL. PARC PLA
E - 43810 EL PLA DE SANTA MARIA TEL. +34 902 102 856 FAX. +34 902 102 868

CUVES MT DEPÓSITO MODULAR	CUVES BT/V DEPÓSITO BATERIA/V	L'INTÉGRALE TANK IN TANK PLASTIC	L'INTÉGRALE SPEZIAL TANK IN TANK PLASTIC SPEZIAL
o 600 l	o 750 l	o 750 l	o 750 l
o 750 l	o 1000 l	o 1000 l	o 1000 l
o 1000 l	o 1600 l	o 1500 l	
	o 2000 l	o 2000 l	

Réservoir intérieur conforme à la norme EN 13341

Depósito interior conforme a la norma EN 13341

Tanque interior em conformidade com a norma EN 13341

Date / Fecha / Data	Le contrôleur / El verificador / O verificador
El Pla de Santa Maria, <input type="text"/>	 Jordi Palomar Resp. Qualité / Resp. Calidad / Resp. Qualidade

FR	Le présent certificat appartient au réservoir et est remis à l'utilisateur final qui est obligé de le conserver. Si ce réservoir fait l'objet d'une suite de transactions, l'original sera remis, à chaque transaction, du vendeur à l'acheteur. En cas de perte, adressez-vous au fabricant pour solliciter un duplicata.
ES	Este certificado pertenece al depósito y debe ser entregado al usuario final, quien lo debe conservar. Si el depósito es objeto de transacciones posteriores el original debe en cada transacción pasar del vendedor al comprador. En caso de pérdida puede solicitarse un duplicado al fabricante.
PT	O presente certificado pertence ao tanque e deve ser entregue ao usuário final, que deve guardá-lo. Se o tanque for objeto de transações posteriores, o original deve ser entregue ao comprador pelo vendedor. Em caso de perda, pode-se solicitar uma cópia ao fabricante.

Réservoirs SCHÜTZ pour le stockage domestique de gazole et fuel

1. Information de produit

Les réservoirs de stockage SCHÜTZ sont moulés en Polyéthylène de haute densité (PEHD) par extrusion-soufflage d'après les exigences de la norme EN 13341 qui régule la fabrication des réservoirs thermoplastiques destinés au stockage non enterré de fioul domestique, gazole et combustible liquide pour appareil mobile de chauffage. Les réservoirs SCHÜTZ peuvent être installés pour le stockage non enterré de carburants et combustibles liquides y compris le biodiesel en tant que leur point d'inflammation est supérieur à 55° C.

**Lisez attentivement les consignes d'installation et de montage.
Retirez la documentation du réservoir et gardez-la de façon permanente.**

Il faut se conformer strictement à la notice d'installation du constructeur, aux consignes d'installation ci-dessus et à la réglementation et normes en vigueur.

Les indications générales de manutention, stockage et pose qui s'exposent ci-dessous doivent être respectés sous peine de perdre la garantie du fabricant.

2. Transport, stockage et manutention

Lors du transport et manutention des réservoirs, veiller à ce que ceux-ci ne soient pas endommagés par des objets pointus ou tranchants. Les chutes et les coups peuvent également causer des dommages et compromettre la stabilité des réservoirs. Les réservoirs ne peuvent être déplacés que vides et cela sur des surfaces parfaitement lisses.

Les salissures s'enlèvent par simple lavage à l'eau.

Les réservoirs sont sortis de notre usine en parfait état. Vérifiez cet état avant d'installer le(s) réservoir(s). Dès l'installation du réservoir vous ne pourrez plus vous référer à la garantie pour motif de défauts parfaitement visibles.

3. Pose et montage

3.1. Remarques générales

- Les articles IV,V et VII de l'arrêté du 1er juillet 2004 doivent être respectés.
- Si le ou les réservoirs ne disposent pas d'une enveloppe secondaire étanche et résistante au feu attestée, il(s) doivent être placés dans une cuvette de rétention, incombustible, d'une contenance au moins égale à la capacité globale du stockage lorsqu'ils sont installés à l'intérieur d'un bâtiment.
- Les réservoirs sans enveloppe supplémentaire doivent être protégés des UV. Les réservoirs à enveloppe étanche secondaire et de couleur opaque peuvent être installés à l'extérieur dans les conditions marquées par les articles IV de l'arrêté du 1er juillet 2004.
- Lors d'un stockage non enterré en plein air, le réservoir doit être fixé solidement sur un sol plan maçonné* afin de diminuer au maximum les risques de déplacement de celui-ci sous l'effet du vent, des eaux ou des trépidations et toutes les parties métalliques doivent être reliées à la

terre par une liaison équipotentielle. (Art. 12 – Arrêté du 1er juillet 2004).

*voir Kit de sangle en option (contactez votre revendeur)

- Les installations doivent préserver la sécurité des utilisateurs et de tiers personnes. Il faut veiller surtout à éviter toute condition qui provoquerait un risque d'incendie ou de perte de liquide stocké.
- Les réservoirs doivent être posés sur une surface plane et reposer sur toute la surface de leur fond, sous risque de provoquer des déformations et inclinations qui compromettraient la stabilité et la sécurité du réservoir et de ses canalisations.
- Les réservoirs posés doivent être protégés contre tout choc éventuel.
- La pose des réservoirs est interdite: dans des lieux de passage et entrée /sortie, couloirs, dans les vides d'escaliers, sur des terrasses ou toits.
- Les réservoirs à simple enveloppe doivent être placés dans une cuvette étanche de rétention d'après les indications de l'arrêté du 1er juillet 2004.
- Le ou les réservoirs posés à l'intérieur d'un bâtiment, sont à installer dans un local exclusivement réservé au stockage du fioul domestique si sa capacité globale dépasse 2500 litres. Ce local doit être situé au rez-de-chaussée ou au sous-sol et ne doit pas commander l'accès à un autre local et dont les caractéristiques sont les suivantes : Murs, planchers et plafonds : Coupe-feu de degré 2H00 (voir(1) sur le schéma). Porte s'ouvrant vers l'extérieur du local, comportant un seuil et muni d'un dispositif de fermeture automatique et d'un système permettant dans tous les cas son ouverture de l'intérieur: Pare-flamme de degré 1/2 heure (voir(2) sur le schéma).

Le local de stockage doit être ventilé, et s'il n'ouvre pas directement sur l'extérieur comporter une « gaine pompier ».

Un extincteur du type 34B doit être placé à proximité de l'accès du local.

Au passage des canalisations à travers les murs et planchers, il ne doit y avoir aucun espace vide entre les parois et les tuyauteries et le système d'obturation utilisé doit permettre la libre dilatation des tuyauteries.

Sous le stockage il ne doit exister aucun espace vide autre que le vide sanitaire. Un schéma d'installation est fourni avec le réservoir.

3.2. Distances

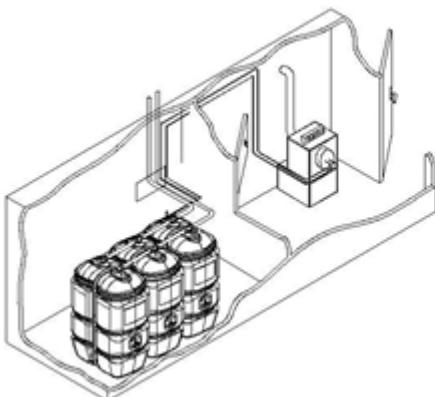
- Outre les distances à respecter selon l'arrêté du 1er juillet 2004, les réservoirs SCHÜTZ doivent être posés à une distance minimale de 10 cm des parois. La face du réservoir où se trouve la plaque d'identification doit être visible et accessible.
- La distance entre les réservoirs constituant une batterie est de environs 5 cm. La distance exacte est imposée par les canalisations qui forment les différents collecteurs de remplissage, soutirage et évent, éléments des kits B de jumelage. Consultez toujours la notice de pose fournie avec les Kits.
- Afin de faciliter les opérations de manutention, maintenance et inspection, un espace libre de 40 cm au dessus des réservoirs est nécessaire.

3.3. Canalisations extérieures au(x) réservoir(s)

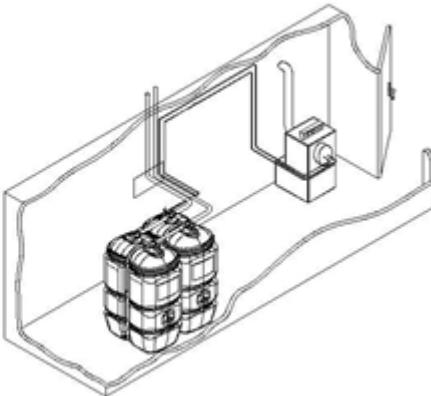
- Voir article III de l'arrêté du 1er juillet 2004
- Les canalisations extérieures au réservoir doivent être construites dans un matériau résistant aux hydrocarbures. Si elles sont en matière plastique, elles doivent être protégées contre les chocs. Les tuyaux métalliques et leurs accessoires (canalisations, robinets etc....) susceptibles d'être au contact avec des hydrocarbures doivent être reliés électriquement entre eux au moyen d'une liaison équipotentielle.
- Outre les distances à respecter selon l'arrêté du 1er juillet 2004, les réservoirs SCHÜTZ doivent être posés à une distance minimale de 10 cm des murs. La face du réservoir où se trouve la plaque d'identification doit être visible et accessible.

4. Variantes d'installation - Kits de jumelage

- Les réservoirs SCHÜTZ peuvent être posés en batterie en vue de constituer un stockage d'une capacité globale au plus égale à 10.000 litres. Seuls des réservoirs de même modèle et par conséquent de même capacité et de même hauteur, installés au même niveau (de sol), peuvent être jumelés en batterie.
- L'interconnexion des réservoirs à fuel doit être réalisée par leur partie supérieure. Les systèmes Schütz de kits de jumelage permettent d'assembler les canalisations de soutirage, remplissage et événement de façon intuitive et rapide. Les systèmes se composent d'un kit de base « A » qui s'installe sur le premier réservoir d'une batterie, et d'un ou plusieurs kit(s) « B » afin de raccorder le ou les autre(s) réservoir(s) avec le premier de la batterie. L'événement est obligatoire tant sur une seule cuve que sur les batteries de réservoirs.



(1) Local réservé au stockage de fioul obligatoire au-delà d'un volume de 2500 litres



(2) Stockage de fioul jusqu'à 2500 litres autorisé dans le local chauffage

5. Mise en service

L'installation du (des) réservoirs et la mise en service doivent être réalisées par un installateur autorisé selon les règlements en vigueur. Avant d'installer les réservoirs, ceux-ci doivent être révisés afin de détecter d'éventuels dommages causés par le transport et la manutention. L'installateur doit fournir au maître d'ouvrage et à l'utilisateur toute la documentation exigée par l'arrêté du 1er juillet 2004.

6. Information supplémentaire

Tous les réservoirs SCHÜTZ sont fournis avec la documentation détaillée ci-dessous:

- Certificat d'essai
- Certificat de garantie
- Déclaration de Conformité CE
- Instructions de pose et Montage
- Déclaration d'essai et d'installation

Garantie

Les défauts de fabrication sont couverts par la garantie. Toute incidence causée par une pose ou un montage incorrectes ne peut engager la responsabilité du fabriquant. Le certificat de garantie livré avec le réservoir doit être rempli et signé obligatoirement par l'installateur ou la société installatrice.

Dimensions des réservoirs

	Longueur (mm)	Largueur (mm)	Hauteur (mm)
Cuve MT 600 L	735	735	1347
Cuve MT 750 L	735	735	1653
Cube MT 1000 L	780	780	1950
Cuve BT1000 BV	1340	620	1646
Cuve BT1600 BV	1660	730	1690
Cuve BT 2000 BV	2100	730	1695
L'intégrale 750 L	1200	660	1485
L'intégrale 750 L Spezial	750	750	1700
L'intégrale 1000 L	1420	660	1685
L'intégrale 1000 L Spezial	840	816	2020
L'intégrale 1500 L	1720	770	1720
L'intégrale 2000 L	2200	770	1715



1213
09

SCHÜTZ IBÉRICA, S.L.

Réservoir statique en polyéthylène moulé par soufflage pour le stockage intérieur non enterré de fioul domestique ou gazole

Résistance mécanique et stabilité:

Indice de fluidité à chaud	Réussite
Masse volumique	Réussite
Résistance en traction	Réussite

Réaction au feu

F

Préssion interne:

Résistance à la pression	Réussite
--------------------------	----------

Résistance au choc:

Résistance au choc	Réussite
--------------------	----------

Perméabilité:

Résistance au fioul	Réussite
---------------------	----------

Étanchéité:

Étanchéité	Réussite
------------	----------

Èmission de substances dangereuses

Note 1 et 2

Durabilité

Résistance aux intempéries	Intérieur
Allongement/ déformation	Réussite

DECLARATION D'ESSAI ET D'INSTALLATION

Cuve à fioul non enterrée SCHÜTZ BT/MT, SCHÜTZ l'Intégrale

Madame, Monsieur, utilisateur d'une installation de stockage de fioul domestique, J'ai l'honneur de vous faire savoir que je viens de réaliser une installation de stockage de produits pétroliers dans les conditions ci-après définies : Je déclare que l'installation, composée de ... réservoir(s) d'une capacité globale de litres, est conforme aux dispositions de l'arrêté du 1er juillet 2004 (J.O. n° 171 du 25 juillet 2004) et de la réglementation technique et de sécurité en vigueur.

1. Nom et adresse complète de l'installateur déclarant :

Raison Sociale(1)

Nom du signataire :Qualité du signataire :

Adresse complète :

Téléphone : Télécopie : e-Mail :@.....

2. Nom et adresse complète du maître d'ouvrage (propriétaire pour qui l'installation a été réalisée) :

Nom du maître d'ouvrage :

Adresse complète

Téléphone : Télécopie : e-mail :@.....

3. Nom et adresse du constructeur de la (des) cuve(s) à fioul :

SCHÜTZ IBÉRICA, S.L.

Pol. Parc Pla

E-43810 El Pla De Santa Maria

Modèle:

Cuve	Nº Fabrication	Date Fabrication	Capacité (L)
1			
2			
3			
4			
5			
CAPACITÉ GLOBALE STOCKAGE			

Conformément aux dispositions réglementaires, vous trouverez ci-joint le(s) certificat(s) d'essai du (des) réservoir(s) établi (s) par le constructeur.

Numéro d'ordre du certificat :

Nature du produit pétrolier : Fuel domestique

Nature du réservoir : En matière plastique (polyéthylène haute densité). Implantation du stockage non enterré : Intérieur/Extérieur – Rez-de chaussée / Sous-sol

A , le

Signature du déclarant

S'il s'agit d'une société, indiquer sa raison sociale et son siège social, ainsi que la qualité du signataire de la déclaration.

Destinataires: L'original de la déclaration est à adresser au maître d'ouvrage, une copie est remise à l'utilisateur, une autre est conservée par l'installateur.

Certificat de garantie

Cette cuve à fuel SCHÜTZ

numéro (1) de(2) litres de capacité, destinée à usage domestique, a été fabriquée le(3) à partir de polyéthylène haute densité, matériau d'une grande étanchéité et rigidité.

Elle est obtenue par extrusion-soufflage. La production courante est soumise à des contrôles réguliers et précis, de telle sorte que pratiquement tout défaut est exclu. Dans le cadre du contrat de vente et vis-à-vis des lois en vigueur, nous nous engageons de plus en tant que fabricant envers le possesseur de cette cuve, à assurer :

Une garantie d'une durée de 10 ans pour les CUVES MT, BT/V et BT/H, et une garantie d'une durée de 15 ans pour les cuves L'INTÉGRALE

Si pendant cette période, la cuve présente un défaut provenant de la fabrication ou de la matière, nous nous engageons à corriger celui-ci gratuitement, soit en réparant la partie concernée ou en la remplaçant par une nouvelle, selon notre choix. Cette opération sera réalisée soit par nous-mêmes ou par une entreprise choisie par nous.

La garantie prend effet à la première mise en service de la cuve, au plus tard 12 mois après la date de fabrication de celle-ci. Les exigences de garantie, sur la base de cet engagement ne sont valables que si le défaut est signalé au plus tard 8 jours après la constatation, sur présentation du certificat sur lequel apparaît la date de livraison et la date d'installation réalisée par une société spécialisée.

Notre garantie s'étend au possesseur ou à ses successeurs dès lors que les prescriptions et installations de montage sont respectées.

Ce certificat n'est valable que si la cuve et les accessoires sont installés par une entreprise spécialisée et ce au plus tard 12 mois après la date de fabrication.

- (1) Copier le numéro de fabrication marqué sur la cuve et sur le certificat d'essai
- (2) Marquer la capacité de la cuve
- (3) Copier la date de fabrication marquée sur le certificat d'essai

Livraison, le

Acheteur

Vendeur

Installateur (Date, Signature)

Declaration de conformité



SCHÜTZ IBÉRICA, S.L.
POL. PARC PLA
E-43810 EL PLA DE SANTA MARIA

Déclare sous sa propre responsabilité, que les réservoirs statiques en polyéthylène moulés par soufflage y nommés ci-dessous, destinés au stockage non enterré de fioul domestique et gazole, sont produits en conformité aux exigences de la norme EN 13341. Les certificats correspondants ont été établis par :

SKZ – TeConA GmbH Friedrich-Bergius Ring 22
D-97076 Würzburg
Organisme Notifié CE 1213

Cuve Batérie aux bandages verticaux 750 litres	89283/09- 1
Cuve Batérie aux bandages verticaux 1000 litres, 730 mm	89283/09- 2
Cuve Batérie aux bandages verticaux 1000 litres, 620 mm	89283/09- 3
Cuve Batérie aux bandages verticaux 1600 litres	89283/09- 5
Cuve Batérie aux bandages verticaux 2000 litres	89283/09- 6
Cuve Batérie aux bandages horizontaux 1000 litres	89283/09- 7
Cuve MT 600 litres	89283/09-14
Cuve MT 750 litres	89283/09-15
Cuve MT 1000 litres	89283/09-17
Cuve cubique 1050 litres	89283/09-18
Cuve MT 750 litres V2	99890/12

Jordi Palomar
Resp. Qualité et Certification

Depósitos SCHÜTZ para almacenamiento de productos petrolíferos

1. Información del producto

Los depósitos de almacenamiento SCHÜTZ se fabrican con polietileno de alta densidad (PEAD) por el procedimiento de moldeo por soplado, según la norma UNE-EN 13341 "Tanques termoplásticos fijos para almacenamiento en superficie de gasóleos domésticos de calefacción, queroseno y combustibles fósiles". Los depósitos SCHÜTZ se pueden utilizar para el almacenamiento en superficie de carburantes y combustibles líquidos incluido el biodiesel con punto de inflamación superior a 55 °C.

En las consideraciones básicas de manipulación, almacenamiento e instalación que se presentan a continuación se tienen en cuenta los requisitos del informe UNE 53993 IN "Instalación de tanques termoplásticos, en superficie o en fosa, para el almacenamiento de carburantes y combustibles líquidos, incluido el biodiesel con puntos de inflamación superior a 55°C", así como las Instrucciones técnicas complementarias MI-IP03 y MI-IP04 del Reglamento de Instalaciones Petrolíferas.

2. Transporte y almacenamiento

Durante el almacenamiento y transporte se deben proteger los depósitos de caída y golpes. No se deben montar encima de objetos afilados y se deberá evitar arrastrar los depósitos sobre suelos angulosos o rugosos. Los tanques siempre deben transportarse en vacío. En caso de suciedad, se pueden limpiar con agua por la parte exterior.

Este depósito salió de fábrica en perfecto estado. Comprobar posibles daños antes de instalarlo. La garantía no se aplica a daños visibles no comunicados.

Observar estas instrucciones de instalación y montaje. Retirar la documentación y guardarla en lugar seguro.

3. Instalación

3.1. Consideraciones generales

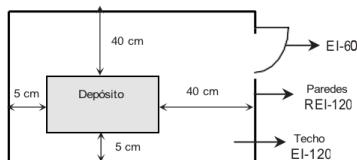
- Los tanques deben estar protegidos de la luz solar directa, y de la radiación ultravioleta.
- Las instalaciones deben garantizar la seguridad de los usuarios y de terceras personas en especial contra peligros de derrames e incendios.
- Los tanques se deben instalar de forma que no puedan producirse asientos ni inclinaciones que pongan en peligro la seguridad del tanque o de sus dispositivos.
- Los depósitos se deben proteger contra el impacto de vehículos.
- No se permite el almacenamiento de productos petrolíferos líquidos en pasillos de acceso y/o salida, cajas o huecos de escalera abiertos, en zaguanes, vestíbulos o pasillos de pisos, en tejados y buhardillas de viviendas, en zonas sanitarias de los hospitales y ambulatorios, así como en zonas de oficinas y laboratorios, salas de visita y zonas de descanso, o en recintos con peligro de explosión.

- Los depósitos de simple pared estarán contenidos en un cubeto con una pendiente mínima del 2% y sin ningún tipo de sumidero. Los depósitos de capacidad inferior a 1.000 litros no precisan de cubeto, debiendo disponer de una bandeja de recogida con una capacidad de, al menos, el 10 por 100 de la del tanque.
- La instalación de los tanques debe tener en cuenta los requisitos generales establecidos en la reglamentación vigente aplicable (UNE 53993 y Reglamento de Instalaciones Petrolíferas).

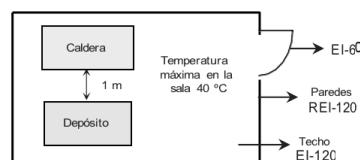
3.2. Distancias

- Según las disposiciones del Informe UNE 53993 IN, se deben respetar las siguientes distancias:
- Dos lados adyacentes y accesibles del tanque deben de tener una separación mínima de 40 cm de las paredes del recinto. El resto de los lados y los lados entre sí deben distar, como mínimo, 5 cm.
- El marcado con las características del tanque se debe situar en uno de los lados adyacentes separados 40 cm. En el caso de tanques instalados en batería, este marcado debe ser visible en los tanques de, al menos, una fila.
- La instalación debe guardar una distancia mínima al techo de 40 cm. En caso de llenado con boquerel, esta distancia debe ser, como mínimo, de 60 cm.
- Para almacenar una cantidad inferior a 5.000 litros, la distancia mínima entre el tanque y la caldera u otro elemento que produzca llama o calor será de 1 metro en proyección horizontal o en su defecto 0,5 metros con tabique de separación entre ambos, con una resistencia mínima al fuego de 120 minutos. Para almacenar cantidades superiores a 5.000 litros se precisa un recinto dedicado exclusivamente a este fin.

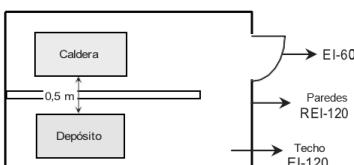
- **Figura 1: Instalación de depósitos de combustible**



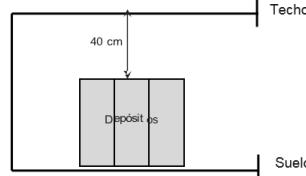
SALA ALMACENAMIENTO DE COMBUSTIBLE



SALA DE CALDERAS



LOCALES VARIOS



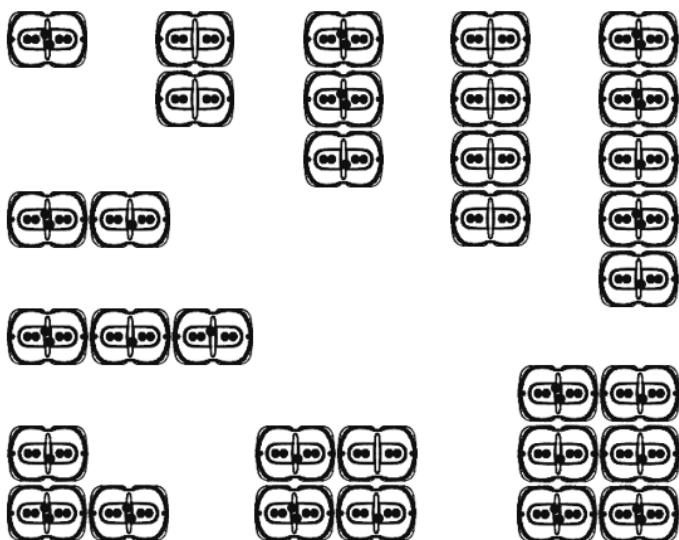
SALA ALMACENAMIENTO DE COMBUSTIBLE

4. Variantes de instalación. Accesorios

Sólo pueden agruparse un máximo de 25 tanques. No se deben colocar más de 5 tanques en una hilera. La capacidad total dentro de una batería de tanques no debe sobrepasar los 25.000 litros. Sólo se pueden realizar agrupaciones de tanques cuando sean del mismo fabricante y de igual capacidad y dimensiones.

Los accesorios de los tanques y los accesorios necesarios para la interconexión de tanques en batería deben ser los **originales SCHÜTZ**. Éstos vienen acompañados de las correspondientes instrucciones de montaje.

Figura 2: Variantes de instalación (máx. 25 depósitos)



El sistema de llenado, ventilación y toma de las distintas agrupaciones de depósitos propuestas se consiguen a través de los paquetes de accesorios SCHÜTZ:

- ✓ **Paquete A**
Equipamiento básico para el primer depósito o para la instalación individual.
- ✓ **Paquete B**
Material de ampliación para cada depósito instalado adicionalmente en una fila.
- ✓ **Paquete CDL**
Material de ampliación para una instalación en ángulo (L) y filas.
- ✓ **Paquete S Equipamiento especial**
Dos unidades de toma y pieza en T con válvula de cierre.

5. Puesta en funcionamiento

La instalación de los depósitos y la puesta en marcha debe ser realizada por una empresa instaladora autorizada. El instalador autorizado debe inspeccionar visualmente el tanque antes de instalarlo. Una vez finalizada la instalación, debe realizarse una prueba de funcionamiento.

Adicionalmente, deben realizarse las revisiones, pruebas e inspecciones periódicas de la instalación que se indican en el Reglamento de Instalaciones Petrolíferas.

6. Información adicional

Todos los depósitos SCHÜTZ son suministrados con la siguiente documentación:

- Certificado de Fabricación
- Certificado de Garantía
- Declaración de Conformidad CE
- Instrucciones de Montaje

Garantía

Existe una garantía frente a posibles defectos de fabricación. En el caso de un montaje inadecuado se declina cualquier responsabilidad también frente a terceros. El certificado de garantía que se acompaña se deberá fechar y firmar obligatoriamente por la empresa instaladora.

Dimensiones de los tanques

	Largo (mm)	Ancho (mm)	Alto (mm)
Depósito Modular 600 L	735	735	1347
Depósito Modular 750 L	735	735	1653
Depósito Modular 1000 L	780	780	1950
Depósito Batería 1000 BV	1340	620	1646
Depósito Batería 1600 BV	1660	730	1690
Depósito Batería 2000 BV	2100	730	1695
Depósito Tank in Tank Plastic 750 L	1200	660	1485
Depósito Tank in Tank Plastic 750 L Especial	750	750	1700
Depósito Tank in Tank Plastic 1000 L	1420	660	1685
Depósito Tank in Tank Plastic 1000 L Spezial	840	816	2020
Depósito Tank in Tank Plastic 1500 L	1720	770	1720
Depósito Tank in Tank Plastic 2000 L	2200	770	1715

Certificado de Garantía

Este depósito se ha fabricado mediante un proceso de soplado de polieti- leno de alta densidad, habiéndose obtenido un material plástico de alto grosor y gran rigidez.

Con independencia a las reclamaciones que Uds. pueden formular en base a los términos del contrato de compra, o las leyes vigentes, nosotros, como fabricante, concedemos,

una garantía de fabricación de 10 años en los Depósitos modular, Depósito batería (V/H) y una garantía de fabricación de 15 años en los depósitos Tank in Tank Plastic

A nuestra elección nos comprometemos a la reparación gratuita de los defectos o a su sustitución a portes pagados. No se concederán más derechos.

Esta garantía entrará en vigor desde el momento de la primera puesta en funcionamiento del depósito por una empresa autorizada y siempre que ésta tenga lugar en los 12 meses posteriores desde la fecha de fabricación.

Se excluye garantía en caso de que

- no se pudiera demostrar un defecto de material o de fabricación,
- no se indicara el defecto evidente antes de la instalación y el defecto oculto inmediatamente después de su descubrimiento,
- no se hubieran respetado las instrucciones de montaje y funcionamiento, l la puesta en funcionamiento no se realice por una empresa autorizada, l no se presentara este documento de garantía original.

Por favor, por este motivo, conserven este certificado.

Todas las reclamaciones relativas a este certificado se regirán por el derecho español. Únicamente serán competentes los juzgados y tribunales de Tarragona.

SCHÜTZ IBERICA, S.L.

Fecha de entrega

Comprador

Vendedor

Instalador (fecha, sello y firma)

Declaración de conformidad



SCHÜTZ IBÉRICA, S.L.
POL. PARC PLA
E-43810 EL PLA DE SANTA MARIA

Declara que los depósitos de polietileno, listados a continuación, moldeados por soplado y destinados al almacenamiento en superficie de gasóleos domésticos de calefacción y combustibles diesel, cumplen los requisitos establecidos en la norma EN 13341.

SKZ – TeConA GmbH Friedrich-Bergius Ring 22
D-97076 Würzburg
Organismo Notificado CE 1213

Depósito batería con bandajes verticales 750 litros	89283/09- 1
Depósito batería con bandajes verticales 1000 litros, 730 mm	89283/09- 2
Depósito batería con bandajes verticales 1000 litros, 620 mm	89283/09- 3
Depósito batería con bandajes verticales 1600 litros	89283/09- 5
Depósito batería con bandajes verticales 2000 litros	89283/09- 6
Depósito batería con bandajes horizontales 1000 litros	89283/09- 7
Depósito modular 600 litros	89283/09-14
Depósito modular 750 litros	89283/09-15
Depósito modular 1000 litros	89283/09-17
Depósito cúbico 1050 litros	89283/09-18
Depósito modular 750 litros V2	99890/12

El Pla de Santa Maria, 27 / 03 / 2017

Jordi Palomar
Resp. Calidad y Certificación

SCHÜTZ IBÉRICA, S.L.

**Depósitos de polietileno moldeados por soplado
y destinados al almacenamiento en superficie de gasóleos
domésticos de calefacción y combustibles diesel**

Resistencia mecánica y estabilidad

Índice de fluidez	Pasa
Densidad	Pasa
Resistencia a la tracción	Pasa

Reacción al fuego

F

Presión interna

Resistencia a la presión	Pasa
--------------------------	------

Resistencia al impacto

Pasa

Permeabilidad

Resistencia a los carburantes	Pasa
-------------------------------	------

Estanquidad

Estanquidad	Pasa
-------------	------

Emisión de sustancias peligrosas

Notas 1 y 2

Durabilidad

Resistencia a la intemperie	Interior
Alargamiento/Deformación	Pasa

Tanques SCHÜTZ para armazenamento de produtos petrolíferos

1. Informações do produto

Os tanques de armazenamento SCHÜTZ são fabricados com polietileno de alta densidade (PEAD) através do procedimento de moldagem por sopro, de acordo com a norma espanhola UNE-EN 13341 "Tanques termoplásticos fixos para armazenamento em superfície de gasóleos domésticos de sistemas de aquecimento, querosene e combustíveis fósseis". Os tanques SCHÜTZ podem ser utilizados para o armazenamento em superfície de carburantes e combustíveis líquidos, incluído o biodiesel, com ponto de inflamação superior a 55 °C.

Nas considerações básicas de manipulação, armazenamento e instalação que são apresentadas a seguir, foram levados em consideração os requisitos do relatório UNE 53993 IN "Instalação de tanques termoplásticos, em superfície ou enterrados, para o armazenamento de carburantes e combustíveis líquidos, incluído o biodiesel, com ponto de inflamação superior a 55 °C", bem como as Instruções técnicas complementares MI-IP03 e MI-IP04 do Regulamento de Instalações Petrolíferas.

2. Transporte e armazenamento

Durante o armazenamento e transporte é preciso proteger os tanques de quedas e golpes. Não devem ser montados sobre objetos afiados, nem arrastados sobre pavimentos angulosos ou rugosos. Os tanques sempre devem ser transportados vazios. Em caso de sujeira, a parte exterior pode ser lavada com água.

Este tanque saiu de fábrica em perfeito estado. Comprovar se existem possíveis danos antes de instalá-lo. A garantia não será aplicada em caso de danos visíveis não comunicados.

Observar as instruções de instalação e montagem abaixo. Separar a documentação e guardá-la em local seguro.

3. Instalação

3.1. Considerações gerais

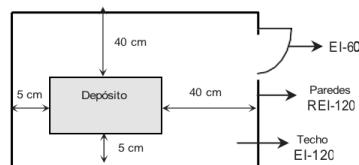
- Os tanques devem permanecer protegidos da luz solar direta e da radiação ultravioleta.
- As instalações devem garantir a segurança dos usuários e de terceiros, especialmente contra perigos de vazamentos e incêndios.
- Os tanques devem ser instalados de forma que não possam ocorrer recolocações nem inclinações que ponham a segurança do tanque ou de seus dispositivos em perigo.
- Os tanques devem ficar protegidos de possíveis impactos de veículos.
- Não é permitido armazenar produtos petrolíferos líquidos em corredores de acesso e/ou saída, caixas ou vãos de escadas abertos, em saguões, vestíbulos ou corredores de prédios, em telhados e desvãos de moradias, em zonas sanitárias de hospitais e ambulatórios, assim como em zonas de escritórios e laboratórios, salas de espera e áreas de descanso, ou em recintos com perigo de explosão.

- Os tanques de parede simples estarão contidos em um receptáculo com uma inclinação mínima de 2% e sem qualquer tipo de escoadouro. Os tanques de capacidade inferior a 1.000 litros dispensam o receptáculo, mas precisam dispor de uma bandeja de coleta com uma capacidade mínima de 10% da capacidade do tanque.
- A instalação dos tanques deve ter em conta os requisitos gerais estabelecidos no regulamento vigente aplicável (UNE 53993 e Regulamento de Instalações Petrolíferas).

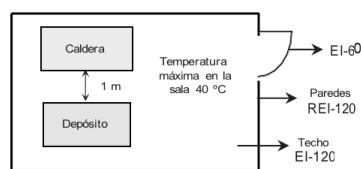
3.2. Distâncias

- De acordo com as disposições do Relatório UNE 53993 IN, é preciso respeitar as seguintes distâncias:
 - Dois dos lados adjacentes e acessíveis do tanque devem ter uma separação mínima de 40 cm das paredes do recinto. Os demais lados e os lados entre si devem manter a distância de pelo menos 5 cm.
 - A marcação com as características do tanque deve ficar localizada em um dos lados adjacentes separados a 40 cm. No caso de tanques instalados em bateria, esta marcação deve permanecer visível pelo menos nos tanques de uma das fileiras.
 - A instalação deve estar a uma distância mínima do teto de 40 cm. Em caso de enchimento com bocal, esta distância deve ser de, pelo menos, 60 cm.
 - Para armazenar uma quantidade inferior a 5.000 litros, a distância mínima entre o tanque e a caldeira ou outro elemento que produza chamas ou calor será de 1 metro em projeção horizontal ou, em sua falta, 0,5 metros com biombo de separação entre ambos, com uma resistência mínima ao fogo de 120 minutos. Para armazenar quantidades superiores a 5.000 litros é necessário contar com um recinto dedicado exclusivamente a este fim.

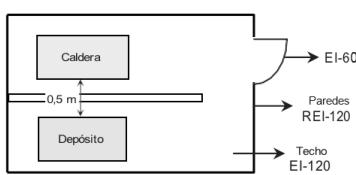
- **Figura 1: Instalação de tanques de combustível**



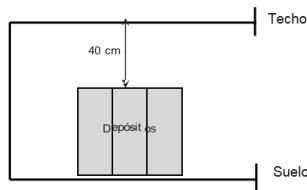
SALA ALMACENAMIENTO DE COMBUSTIBLE



SALA DE CALDERAS



LOCALES VARIOS



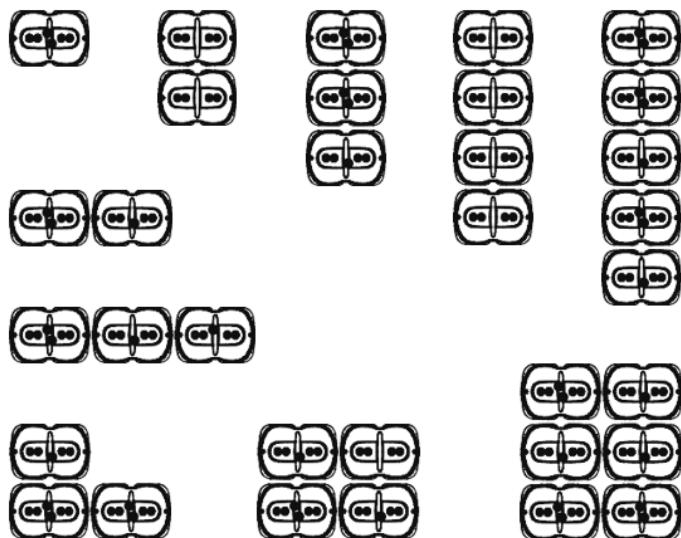
SALA ALMACENAMIENTO DE COMBUSTIBLE

4. Variantes de instalação. Acessórios

Podem ser agrupados apenas 25 tanques no máximo. Não se devem colocar mais de 5 tanques em uma fileira. A capacidade total dentro de uma bateria de tanques não deverá ser superior a 25.000 litros. Os tanques só podem estar agrupados se forem do mesmo fabricante e de igual capacidade e dimensões.

Os acessórios dos tanques e os acessórios necessários para a interconexão de tanques em bateria devem ser os **originais SCHÜTZ**, que vêm acompanhados das correspondentes instruções de montagem.

Figura 2: Variantes de instalação (máx. 25 tanques)



O sistema de enchimento, ventilação e tomada dos diversos grupos de tanques propostos são obtidos através dos pacotes de acessórios SCHÜTZ:

✓ **Pacote A**

Equipamento básico para o primeiro tanque ou para a instalação individual.

✓ **Pacote B**

Material de ampliação para cada tanque adicional instalado em uma fileira.

✓ **Pacote CDL**

Material de ampliação para uma instalação em ângulo (L) e fileiras.

✓ **Pacote S Equipamento especial**

Duas unidades de tomada e peça em T com válvula de fechamento.

5. Colocação em funcionamento

A instalação dos tanques e sua colocação em funcionamento deve ser efetuada por uma empresa instaladora autorizada. O instalador autorizado deve fazer a inspeção visual do tanque antes de instalá-lo. Após a conclusão da instalação, deverá fazer um teste de funcionamento.

Adicionalmente, devem ser efetuadas as revisões, testes e inspeções periódicos da instalação conforme indicado no Regulamento de Instalações Petrolíferas.

6. Informações adicionais

Todos os tanques SCHÜTZ são fornecidos com a seguinte documentação:

- Certificado de Fabricação
- Certificado de Garantia
- Declaração de Conformidade CE
- Instruções de Montagem

Garantia

Existe uma garantia no caso de possíveis defeitos de fabricação. Caso a montagem seja inadequada, declina-se toda e qualquer responsabilidade também em relação a terceiros. O certificado de garantia contido nesta documentação deverá obrigatoriamente conter a data e assinatura por parte da empresa instaladora.

Dimensões dos tanques

	Compr. (mm)	Largura (mm)	Altura (mm)
Tanque Modular 600 L	735	735	1347
Tanque Modular 750 L	735	735	1653
Tanque Modular 1000 L	780	780	1950
Tanque Bateria 1000 BV	1340	620	1646
Tanque Bateria 1600 BV	1660	730	1690
Tanque Bateria 2000 BV	2100	730	1695
Tanque Tank in Tank Plastic 750 L	1200	660	1485
Tanque Tank in Tank Plastic 750 L Spezial	750	750	1700
Tanque Tank in Tank Plastic 1000 L	1420	660	1685
Tanque Tank in Tank Plastic 1000 L Spezial	840	816	2020
Tanque Tank in Tank Plastic 1500 L	1720	770	1720
Tanque Tank in Tank Plastic 2000 L	2200	770	1715

SCHÜTZ IBÉRICA, S.L.

**Tanques de polietileno moldados por sopro e destinados
ao armazenamento em superfície de gasóleos domésticos
de sistemas de aquecimento e combustíveis diesel**

Resistência mecânica e estabilidade

Índice de fluidez	Aprovado
Densidade	Aprovado
Resistência à tração	Aprovado

Reação ao fogo	Não aprovado
-----------------------	--------------

Pressão interna

Resistência à pressão	Aprovado
-----------------------	----------

Resistência ao impacto

Aprovado

Permeabilidade

Resistência aos carburantes	Aprovado
-----------------------------	----------

Estanqueidade

Estanqueidade	Aprovado
---------------	----------

Emissão desubstâncias perigosas

Notas 1 e 2

Durabilidade

Resistência à intempérie	Interior
Alargamento/Deformação	Aprovado

Certificado de Garantía

Este tanque foi fabricado utilizando um processo de sopro de polietileno de alta densidade, com a consequente obtenção de um material plástico altamente espesso e de grande rigidez.

Independentemente das reclamações que possam ser apresentadas de acordo com os termos do contrato de compra e as leis em vigor, nós, como fabricante, concedemos,

uma garantia de fabricação de 10 anos nos Tanques modular, Tanques bateria (V/H) e uma garantia de fabricação de 15 anos nos Tanques Tank in Tank Plastic

Por nossa própria conta nos comprometemos a reparar gratuitamente os defeitos ou a sua substituição sem que lhe repercuta em custos de transporte. Não serão concedidos direitos adicionais.

Esta garantia entrará em vigor a partir do momento da primeira colocação em funcionamento do tanque por uma empresa autorizada e sempre que isto ocorra nos 12 meses posteriores à data de fabricação.

A garantia perderá sua validade nos seguintes casos:

- se não for possível demonstrar um defeito de material ou de fabricação;
- se o defeito evidente não for informado antes da instalação e/ou se o defeito oculto não for informado imediatamente após sua constatação;
- se as instruções de montagem e funcionamento não forem devidamente respeitadas;
- se a colocação em funcionamento não for efetuada por uma empresa autorizada;
- se o presente documento de garantia original não for apresentado.

Por favor, por estes motivos, conserve este certificado.

Todas as reclamações relativas a este certificado estão subordinadas à lei espanhola. Unicamente serão considerados competentes os tribunais e a justiça de Tarragona.

SCHÜTZ IBERICA, S.L.

Data de entrega

Comprador

Vendedor

Instalador (data, carimbo e assinatura)

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



SCHÜTZ IBÉRICA, S.L.
POL. PARC PLA
E-43810 EL PLA DE SANTA MARIA

Declara que os tanques de polietileno contidos na lista abaixo, moldados por sopro e destinados ao armazenamento em superfície de gasóleos domésticos de sistemas de aquecimento e combustíveis diesel, cumprem os requisitos estabelecidos na norma EN 13341.

**SKZ – TeConA GmbH Friedrich-Bergius Ring 22
D-97076 Würzburg
Organismo Notificado CE 1213**

Tanque bateria com bandas verticais 750 litros	89283/09- 1
Tanque bateria com bandas verticais 1000 litros, 730 mm	89283/09- 2
Tanque bateria com bandas verticais 1000 litros, 620 mm	89283/09- 3
Tanque bateria com bandas verticais 1600 litros	89283/09- 5
Tanque bateria com bandas verticais 2000 litros	89283/09- 6
Tanque bateria com bandas horizontais 1000 litros	89283/09- 7
Tanque modular 600 litros	89283/09-14
Tanque modular 750 litros	89283/09-15
Tanque modular 1000 litros	89283/09-17
Tanque cúbico 1050 litros	89283/09-18
Tanque modular 750 litros V2	99890/12

El Pla de Santa Maria, 27 / 03 / 2017

Jordi Palomar
Resp. Qualidade e Certificação